

B

THE ITTY BITTY BEAR

El Osito Pequeñito



Written by
Wayne Dyer
Illustrations by
Corel Print Office
Big Box of Art 350,000
All rights reserved

Once upon a time...
There was an Itty Bitty Bear.
The Itty Bitty Bear
Had really curly hair!

No other bear
Had really curly hair
Only the Itty Bitty Bear.
I DECLARE!

The Itty Bitty Bear
Had GREEN curly hair!
Now GREEN curly hair
Is very, very rare!

When The Itty Bitty Bear
Would wander off somewhere
He was hard to be seen
Since he was mostly green.

In the grass he would stand tall
And holler "Hey, you all!
"I'm over here,
Hiding under a deer!"

All the bears that were mothers
Said "You're not like the others.
You are Itty Bitty small
And not very tall."

But his Daddy said with a scowl,
"I'll teach him to growl.
He will growl so loud
He will make me proud!"

Había una vez...
Un osito pequeñito.
El osito pequeñito,
¡Tenía el cabello muy, muy rizado!

Ningún otro oso
¡Tenía el cabello tan, tan rizado!
¡Solo el pequeño osito!
¡SE LOS ASEGURO!

El pequeño osito
¡Tenía su cabello rizado VERDE!
El cabello rizado VERDE
¡Es muy, muy RARO!

Cuando el osito pequeñito
Se iba a pasear
Era muy difícil verlo,
¡Puesto que era de color VERDE!

En las hierbas, el se paraba
Y gritaba "¡Todos escuchen!"
"Estoy acá..."
"¡Escondido debajo del venado!"



Todas las osas mamas
Dijeron "¡tu no eres como los otros!"
"Tu eres muy, muy pequeñito,
¡Y no muy alto!"

Pero su papito con un gruñido dijo
"Yo le enseñaré a gruñir."
"Lo va a hacer tan, tan duro,
¡Que me enorgulleceré de el!"

When the Itty Bitty Bear started,
He only practiced half-hearted.
But as he practiced even more
His growl sounded more like a snore!
THAT'S BETTER THAN BEFORE!

The Itty Bitty Bear would try and try,
But his voice was way too high.
OH, MY!
How hard he would try...
SIGH!

One day it was clear
That the Itty Bitty Bear was near
To giving up, you see,
But then he said,
“NOT ME!”

“I will practice even more
Until I can growl with a ROAR!
I'll be so very loud
I'll make my daddy wildly proud!”

And with practice he learned
That a really great growl is earned!
And he got so really loud
That all the bears were very proud!

And now the Itty Bitty Bear
With his green, curly hair
Makes the biggest growl around,
A growl that shakes the ground!



Cuando el osito pequeñito empezó a practicar
El no daba su mejor esfuerzo
Pero entre mas practicaba,
¡Sus gruñidos sonaban como ronquidos!
¡ESO ES MUCHO MEJOR QUE ANTES!

El osito pequeñito practicaba y practicaba
¡Pero su voz era muy aguda!
¡OH, NO!
Cuanto trato...

Pero en un día soleado
El osito pequeñito, estaba a punto de rendirse
Pero esta vez,
El pensó y dijo
“¡NO ME VOY A RENDIR!”

“Voy a practicar mas,
¡Hasta que pueda GRUÑIR!
Voy a hacerlo tan bien, y tan duro
¡Que haré a mi papi, salvajemente orgulloso!

Y con practica, el aprendió
¡Que un buen gruñido se adquiere!
¡GRRRRR!
Y hacia sus gruñidos tan, tan fuertes
¡Que TODOS los osos estaban muy, muy orgullosos!

Y ahora el osito pequeñito
De cabello verde y rizado
¡Hace el gruñido mas fuerte de la selva!
¡GRRRRR!
¡Un gruñido que hace temblar el suelo!

He worked the very most
To be the best in the forest
So now the Itty Bitty Bear
Can be heard nearly everywhere!

And he lived happily ever after...

Por que trabajo de lo más fuerte
¡Ahora es el mejor del bosque!
El osito pequeñito
¡Se puede escuchar casi en todo el mundo!

Y el osito vivió feliz por siempre...



LESSON PLAN

What did the Itty Bitty Bear have trouble doing?

What did the Itty Bitty Bear do to get better?

Name some of the rhyming words in the story...

What color was the Itty Bitty Bear?

The Itty Bitty Bear could hide in two different places. Name one.

Who was proud of the Itty Bitty Bear?

Tell us something that you have done to make others proud of you.